Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

L' Enlèvement du sérail

Mozart, Wolfgang Amadeus

Bonn, [1799]

No. 9. Duetto.

urn:nbn:de:bsz:31-44703

Visual Library

Duetto.

No. 9.

Allegro.

Osmin.

Ich gehe, doch rathe ich dir, den Schurken Pedrillo zu meiden, den Schurken Pedrillo zu meiden, o!
Eh bien, je te laisse un instant... si Pe-drille vient qu'on le chasse! si Pe-drille vient qu'on le chasse! Il

Blonde.

f. p.

packdich, befiehl nicht mit mir, befiehl nicht mit mir, befiehl nicht mit mir, du weifst — ja, ich kann es nicht leiden, du weifst — ja, ich kann es nicht
viendra s'il veut; mais vas t'en; et laisse moi seule, et laisse moi seule, et lais - - - se moi seule par grace, et lais - - - se moi seule par

leiden, ich kann es nicht leiden, ich kann es nicht leiden, was fällt dir da ein: fort, lafs mich al-lein.
grace, laisse moi par grace, laisse moi par grace! quel est ton de-sir? puis je y con-sen-tir?

Verſprich mir, zum Henker, wahrhaftig kein'n Schritt von der
j'exi-ge ... qu'il sorte... je veux repri-mer son au:

fp. fp. p.

Badische Landesbibliothek
Karlsruhe

Stelle, kein'n Schritt von der Stelle, kein'n Schritt von der Stelle.
dace, pour lui point de grace, pour lui point de grace,

bis du zu ge...hor...chen mir schwörst,
je le veux! je le veux! il faut m'obe...ir!

p.

Nicht so viel, nicht so viel, nicht so viel, nicht so viel, nicht
Pe..drille, Pe..drille, Pe..drille, Pe..dril..le, se

bis du zu ge..hor..chen mir schwörst, zu ge..hor..chen mir schwörst.
je le veux! il faut m'obe...ir! il faut, il faut m'obe...ir!

f. f. p. f. p. f. p. f. p.

so viel, nicht so viel, nicht so viel, du armer Ge..selle, und wenn du der Grofs...mo..gul wärst,
moque, se moque, se moque, de cette me..nace.... Il a bien le ton d'un Vi...sir

fp. fp. cresc: f. p.

Osmin.

und wenn du der Grofsmogul wärst, wenn du der Grofs - der Grofsmogul wärst. O Engländer! seid ihr nicht Thö - ren, ihr

il a bien le ton d'un Visir, c'est bien le ton, le ton d'un Visir. And^te Tu n'est point ici dans la Fran - ce, ou

f. p. f. p. f. p. f. p.

Blonde.

lafst euren Weibern den Willen, ein Herz so in Freyheit ge - boh - - - ren, lafst niemals sich sklavisch be - - - han -

ton sexe a pleine li - cen - ce. Un coeur né dans l'inde - pen - dan - ce, ne souffre point la moindre of - fen -

deln! bleibt, wenn schon die Freyheit ver - loh - - ren, noch stolz auf sie, lachet der Welt. Ein Herz, so in Freyheit ge - boh - - - ren, lafst

ce, il a toujours ce ca - rac - te - re, même en perdant sa li - ber - té, un coeur né dans l'indepen - dan - - ce ne

Wie ist man geplagt und ge - - scho - - ren, wenn solch eine Zucht, eine Zucht man erhält! O Engländer! O Engländer! O

a - vec une esclave aussi fie - - - re, comme je suis, comme je suis tourmenté! ah quel tourment! ah quel tourment! a -

Badische Landesbibliothek
Karlsruhe

sich niemals sklavisch be..handeln, bleibt, wenn schon die Freyheit ver..loh...ren, noch stolz auf sie, lachet der Welt, bleibt,
souffre point la moindre offen..se, il a toujours ce ca-rac..te..re, même en perdant sa li-ber-té, il

Engländer, seyd ihr nicht Thoren, wie ist man geplagt und ge..scho..ren, wenn solch eine Zucht, eine Zucht man erhält, wie
vec une esclave aufsi fie..re, a..vec une esclave aufsi fie-re, comme je suis, comme je suis tourmenté, a

mf/p. mf/p. mf/p.

wenn schon die Freyheit ver..loh...ren, noch stolz auf sie, lachet der Welt, noch stolz auf sie, lachet der Welt.
a toujours ce ca-rac..te...re, même en perdant sa li..berté, même en perdant sa li..berté!

ist man geplagt und ge..scho..ren, wenn solch eine Zucht, eine Zucht man erhält, wenn solch eine Zucht, eine Zucht man erhält.
vec une esclave aufsi fie-re, comme je suis, comme je suis tourmenté, comme je suis, comme je suis tourmenté.

mf/p. mf/p. mf/p.

Blonde. Osmin. Blonde.

All° afsai. Nun troll dich, so sprichst du mit mir? nun sors
Vas t'en! Quel ton in..so..lent!

f p. f

V. S.

Osmin. Blondine. Osmin. Blondine. Osmin.

troll' dich, so sprichst du mit mir! Nicht anders, Nun bleib' ich erst hier, Nicht anders, Nun bleib' ich erst hier, nun bleib' ich erst
vite. Quel empor - - tement! Sors vite! Quel ton in - so - lent! Sors vite! Quel empor - - tement! quel ton in - so -

p. fp. fp. fp. fp. fp.

ein andermal, izt mufst du gehen, ein ander - mal, izt mufst du gehen, ein andermal, izt mufst du
é - loigne toi de ma présence é - loigne toi de ma présence ne me fais plus de ré - sif -

hier, nun bleib' ich erst hier, wer hat solche Frechheit gesehen, wer hat solche Frechheit gesehen, wer
lent! quel empor - - tement! c'en est trop quelle imperti - - nence, c'en est trop quelle imperti - - nence, ne

fp. f. p. f. p. f. p. f. p. f.

gehen, ein andermal, izt mufst du gehen, izt mufst du gehen, es ist um die Augen geschehen, es ist um die Augen ge -
tence ne me fais plus de ré - sis - tence plus de ré - - sis - tence é - loigne toi de ma présence ne me fais plus de résis -

hat solche Frechheit gesehen - - - - - en. wer hat solche Frechheit gesehen!
lasse plus ma pa - ti - - en - - - ce, ne las - - - se plus ma pa - - - ti - ence.

p. cresc: f. p.

Badische Landesbibliothek
Karlsruhe

fehen, wo...fern du noch länger verweilft.
tance, ou je vais t'arra.cher les yeux.

nur ruhig, ich will ja gern gehen, nur ruhig, ich will ja gern gehen, be-
c'en eſt trop quelle imper..ti..nence! ne lasse plus ma pa..ti..ence, et

f. p. f.

Nun troll dich, nicht anders, ein andermal, izt muſst du gehen, es iſt um die Augen ge-
sort vite! sort vite! e'..loigne toi de ma pre'.sence, ne me fais plus de re'.sis-

vor du gar Schläge ertheilft, ſo ſprichſt du mit mir! Nun bleib ich erſt hier, wer hat ſolche Frechheit gefehen! nur
crains mes transports furi..eux, quel ton in.solent! quel empor.te.ment! c'en eſt trop quelle imperti nence, ne

p.

ſehen, wofern du noch länger verweilſt, es iſt um die Augen geſehen,
tence, ou je vais t'arracher les yeux. e'.loigne toi de ma presence,

ruhig ich will ja gern gehen, be.vor du gar Schläge er.theilſt, nur ruhig, ich will ja gern gehen,
lasse plus ma.pa.ti..ence et crains mes transportsfuri..eux, ne lasse plus ma pa.ti..ence,

V. S.

wo - - - - fern du noch länger verweilst, es ist um die Augen ge - schehen, wo - fern du noch länger ver:
ou je vais t'arra - cher les yeux, é - - loigne toi de ma pre - sence, ou je vais t'arra - cher les

be - - - - vor du gar Schläge er - theilst, nur ruhig, ich will ja gern gehen, be:
et crains mes transports fu - - ri - eux, ne lasse plus ma pa - ti - - ence, et

f. p.

weilst, wo - - fern du noch lan - ger verweilst, noch länger verweilst, noch länger verweilst.
yeux, ou je vais t'arra - cher les yeux, t'arracher les yeux, t'arracher les yeux.

vor du gar Schläge ertheilst, be - - vor du gar Schläge ertheilst, gar Schläge ertheilst, gar Schläge ertheilst.
crains mes transports furi - eux, et crains mes transports fu - ri - eux, mes transports furi - eux, mes transports fu - ri - - eux.

f p. cresc: f.